

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia.
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu
se primesc. Manuscrisurile
nu se retrimit.
INSERATE se primesc la AD-
MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la
următoarele Birouri de anunțuri:
In Viena: M. Dukas Nachf.
Max Augenthaler & Emerico Lesner.
Heinrich Schalek. Rudolf Mosse.
A. Oppelka Nachf. Anton Oppelk.
In Budapesta: Anton Goldber-
ger, Ekstein Bernat. In Ham-
burg: Maroly & Liebmann.
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
riă garmond pe o coloană 6 cr.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. — Publicării mai dese
după tarifă și învoială.
RECLAME pe pagina a 3.a o
seriă 10 cr. sêu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L I X I.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franci.
Se prenueră la toate ofi-
cele poștale din țintu și din
afară și la d-nii colectori.

Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30, etagiu
I.: Pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei
luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr.
v. a. sêu 15 bani. — Atât abo-
namentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 175.

Brașov, Miercuri 12 (24) August.

1898.

In ajunul tratărilor din Peșta.

Mâne, în 24 l. c., se vor începe în Peșta tratările între ministrii austriaci și ungurești, cari au de scop de a delătura divergențele existente cu privire la încheierea pactului economic.

Aceste divergențe, după cum asigură chiar și oficioșii din ambele părți, sunt foarte însemnate. Ba una din foile guvernamentale ungurești vede nu numai pedecă, ci și pericol, ce i-se par mult mai mari și mai serioase, decât le înfățișează comunicatele optimiste.

E vorba, că monarchul va părăsi în 26 l. c. reședința sa de vară din Ischl spre a merge la Viena, unde va petrece vre-o cinci zile. În timpul acesta se crede, că va urma deciziunea cu privire la situația încercată de față.

După toate cele premerse însă noi ne îndoiim, că deciziunea va urma așa curând. Mai întâi fiind-că nu ne putem închipui, ca să se potă aplana conflictul actual fără o măsură radicală, pentru care însă de ocamdată nu prea sunt prospecte. Apoi mai este și jubileul împăratului, care contribuie foarte mult, ca să prevaleze de ocamdată, până vor dura festivitățile, tendința de a nu se face nici o schimbare însemnată, care ar pute provoca o turburare mai mare a spiritelor de o parte sêu de alta.

Cu toate acestea se pun mari așteptări în consfăturile de acum ale miniștrilor, însă, ceea ce e caracteristic, numai din parte germană și maghiară. Germanii austriaci din opoziția speră, că pôte conferențele din Peșta vor avé rezultatul, ca să se concheme érași „Reichsrath“-ul în Septembrie. Acesta ar însemna întorcerea la starea de mai înainte și pășirea guvernului Thun pe calea compromiselor cu Germanii.

Maghiarii guvernamentali, de altă parte, speră, că cedând cum-va contele Thun, se va salva situațiunea cabinetului Banffy. Sunt însă în partida guvernului și de aceia, cari condamnă tactica de față a lui Banffy și nu mai cred, că-și va pute susține poziția mult timp.

Au și început să se manifesteze, atât în rândurile opoziției, cât și în rândurile guvernamentalilor convingerea, că în timpul cel mai recent s'a produs o întorsătură, așa că situațiunea, ce era la început foarte favorabilă pentru guvernul unguresc, astăzi s'a agravat și situațiunea cabinetului Thun a devenit mai favorabilă, de cum era.

Acum se mai ivesce pe scenă și Francisc Kossuth, amenințând din nou cu o crâncenă luptă din partea stângei extreme în contra guvernului Banffy, de-ă această va face vre-o propunere, care ar eschide posibilitatea înființării teritoriului vamal independent. A mai amenințat Kossuth încă-odată cu obstrucția și rezultatul a fost, că dieta ungară a primit prelungirea provisorică a pac-

tului pe un an, aplicându-se în Austria pentru acesta faimosul §. 14.

De ce nu s'ar mai pute repeta această comediă, când bine scim, că Kossuthismul a ajuns a fi astăzi numai o óste auxiliară pentru manevrele și diversivunile guvernului unguresc față cu Austria, și când în realitate puțin sunt, chiar și între estremi, cari se gândesc adî serios a-o rupe definitiv cu Austria!

Mai mare însemnată dăm noi faptului, că în Viena, mai ales în cercurile curții, domnesce pentru moment o dispozițiune puțin amicală cu privire la guvernul unguresc. Despre acesta ne dau o probă cele ce s'au petrecut din incidentul medaliilor, ce le-a înființat Majestatea Sa în amintirea jubileului de 50 de ani ai domniei sale.

Scim, că foile opoziționale maghiare au strigat ca din gura șerpelui, că se calcă dreptul public prin autografele împărătesci privitoare la amintitele medalii, cari nu sunt contrasemnate de guvernul unguresc. Fôia guvernului „Nemzet“, vrând să apere pe Banffy și pe colegii săi de învinuirile, ce li-se adresază, și vrând să-i scape de orî-ce răspundere, a declarat că conferirea medaliilor din cestiune nu este a se privi ca un act de stat, ci numai ca un act privat al monarchului.

Afirmarea acesta, că medaliile jubilarie ar fi numai o afacere privată a monarchului, a produs în cercurile dirigitore din Viena o mare indignare, căreia îi dă expresiune organul guvernamental de-acolo „Reichswehr“, scriind:

„Este ne mai audît limbajul, ce-l folosește fôia oficioasă maghiară. Celor de dincolo (Ungurilor) li-a crescut creșta. Deórece multiplele lor încercări de-a teroriza Austria li-au succes, îngâmfarea lor, argența lor și brutală lor lipsă de tact nu mai cunósce margini. Așa departe au ajuns lucrurile? Directorul de asigurare Kossuth e cel cu gura mare dincolo, ér oficioșii vorbesc limba lui. Dér mai încet, căci încă n'am ajuns la sfîrșit!

Cu alte cuvinte, cei din Viena vor să dică, că Ungurii vor simți-o încă de aici încolo, că pe lângă interesele unguresci, există și interese comune ale monarchiei.

Urmările vizitei dela Petersburg.

„Corespondența politică“ din Viena publică următoarea informațiune: „Societatea rusescă de navigațiune pe Dunărea și Marea Neagră“ a primit comunicarea oficială, ca guvernul românesc a ordonat suprimarea tuturor instrucțiunilor vexatorii relative la bastimentele acestei societăți, și că de acum înainte dispozițiunile vamale vor fi aceleași pentru aceste vase, ca și pentru acelea ale celorlalte societăți de navigațiune. — Reproducând această informațiune, diarul francez „Le Temps“ spune, că recenta vizită făcută de Regele Carol Țarului Nicolae, începe deja a produce consecențe fericite asupra relațiunilor respective dintre România și Rusia.

Autografele Monarchului.

Am amintit într-unul din numerii trecutî, că Monarchul a adresat contelui Goluchowski două autografe prea înalte, cari s'au publicat și în monitorul oficial unguresc cu semnătura ministrului de externe. Prin aceste autografe și prin un ordin adresat armatei, monarchul face cunoscut, că din prilejul domniei sale de 50 de ani se vor distribui medalii comemorative tuturor aceluora, cari din 2 Decemvre 1848 până în 2 Decemvre 1898 au servit în armată, sêu la gendarmeria; tuturor funcționarilor de stat din acest restimp de 50 de ani, precum și aceluora funcționari meritați, cari au servit 40 de ani în folosul monarchiei.

Imprejurarea, că autografele acestea s'au publicat și în „Budapesti Közlöny“ cu semnătura lui Goluchowski, a produs sânge réu la Maghiari, și presa lor dă expresie viie indignațiunei dicînd, că prin faptul acesta se vatămă constituția maghiară, care nu recunósce ministrului comun de externe dreptul de a-se amesteca în afacerile interioare ale Ungariei, cu atât mai puțin i-recunósce dreptul de a ingera în distribuirea de medalii funcționarilor de stat din Ungaria, căci acesta compete exclusiv guvernului unguresc.

Autograful privitor la medalie, ce se va distribui armatei și gendarmeriei, este următorul

Ordin către armată!

Din îndurarea lui Dumnezeu stând 50 de ani în fruntea armatei mele, ca cel mai înalt comandant, simțesc acea dorință în inima mea, ca armatei mele, care mie — și prin acesta monarchiei — în timp de bucurie ca și de restriște cu credință ni-a servit și cu împlinirea cea mai conștientă a datorinței, să-i dau o nouă dovadă de grația și de recunoscătorea mea mulțumită.

Pornind din aceste sentimente, înființez un ordin pentru armata și gendarmeria mea, la care pot reflecta acele persoane, cari sunt semnalate în statutele aprobate de mine.

Ischl, în 18 August 1898.

Francisc Iosif m. p.

Autograful, care privește decorarea funcționarilor de stat, sună ast-fel:

Iubite conte Goluchowski!

Apreciind cu grațitudine simțul probat de datorință și fidelitate a funcționarilor civili de stat în îndeplinirea serviciilor pentru mine, casa domnitore de stat, — din incidentul împlinirii anului al 50-lea dela urcarea mea pe tron, m'am simțit îndemnat, ca să înființez un ordin, care în sensul statutelor îi privește pe toți aceia, cari în timpul din 2 Decemvre 1848 până în 2 Decemvre 1898 au stat în serviciul civil al statului, sêu în o funcție asemenea acestui serviciu.

Înființarea acestui ordin să fiă considerată drept bunăvoință și dovadă mai nouă a înclinațiunei mele părintesci față de funcționarii civili de stat și de întregul corp al celor aplicați. Să fiă considerată, ca dovadă a acelei recunoscințe, la care din parte-mi pot reflecta în cea mai completă măsură toate serviciile dedicate binelui public.

Incunoscîntându-te despre această dispozițiune a mea, te provoc tot-odată a lua următoarele măsuri de lipsă în cauză.

Ischl, în 18 August 1898.

Francisc Iosif m. p.

Rescriptul prea înalt, prin care se face cunoscut înființarea ordinului, ce va fi să

se distribue celor, cari au funcționat 40 de ani în interesul monarchiei, este următorul:

Iubite conte Goluchowski!

Unul dintre cele mai frumoșe drepturi de domnitor mi-a fost tot-deuna acela, ca recunoscînd împlinirea cu zel a datorinței și serviciile deosebite, să le remunerez prin semne esteriore.

Dér' chiar și abstrăgînd de merite de aceste, credincioșă perseveranță în unul și același serviciu, este de sine o împrejurare considerată de mine cu deosebită satisfacție, care cu toate acestea până acum numai în casuri singulare s'a putut distinge.

Pentru-ca însă în viitor, un semn estern al recunoscinței mele să pot transmite tuturor aceluora, cari, fără deosebire de rang și rasă au muncit timp îndelungat în unul și același serviciu, împlinindu-și cu credință și conștiință datorințele; pentru-ca prin acesta să dau îndemn și altora la împlinirea cu zel și perseveranță a datorințelor, doresc, ca din prilegiul împlinirii anului al 50-lea din ziua, în care am urcat tronul, să înființez un ordin, care va fi numit „ordin de onore pentru serviciu credincios de 40 ani“ și a cărui zi de înființare va fi considerată ziua de 2 Decemvre 1898.

Acest ord să vorbescă etern de acea stimă, ce i-se cuvine fidelității și perseveranței în serviciu; să fiă tot-odată dovada bunăvoinței, ce ca părinte al țerii o nutresc în aceeași măsură față de toți locuitorii din monarchie.

Făcîndu-ți cunoscută această expresie a voinței mele, te provoc a lua următoarele măsuri de lipsă în cauză.

Ischl, 18 August 1898.

Francisc Iosif m. p.

Pressa maghiară și sêrbările săsesci.

Din incidentul festivităților arangiate de Sașii ardeleni în memoria lui Honterus, presa maghiară se aventă la declarațiunii din cari s'ar pute presupune, că Ungurii au rămas satisfăcuți de modul cum au decurs sêrbările. Se bucură foile unguresci mai ales de împrejurarea, că „directia și spiritul sêrbărilor l'au dat Sașii moderați“, așa că „verșii opoziționali au căcut (?) urit cu toate planurile lor“.

Mare le este satisfacția acestor diare, că tricolorul maghiar „a strălucit“ în totă pompa lui alături cu bicolorul săsesc și că statua lui Arpad de pe Têmpla a plutit în lumina focului bengalic, drept semn al „amicității maghiaro-săsesci“.

Mai mult însă decât de toate acestea se bucură presa maghiară, că Duminecă dimineta cu prilejul desvélirei statuei s'a vorbit mult despre „iubita patriă maghiară“, căreia Sașii s'au închinat de astă-dată „cu totă dragostea și sinceritatea“.

„Budapesti Hirlap“ scrie sub titlul „Sêrbarea Sașilor“ între altele:

„In Brașov s'a vorbit cu dragoste despre patria maghiară, care ne este patriă comună tuturor, și vorbirile festive presentă desvélirea, ca și când amicitia maghiaro-săsesci și-ar fi primit o statuă. Honterus a fost cel dintâi, care a făcut reformațiunea în Ardeal. El a provocat pe Sașii la solidaritate în sinul bisericei poporului săsesc. Decursul frumos al festivităților pentru Honterus vor fi demne de numele lui atunci, când înșii Sașii vor esplica vorbirile ținute adî, cum noi le interpretăm bucurios, pentru-ca solidaritatea să ne fiă de folos tuturor.“

„Sașii, cari sunt ca și o enclavă în mijlocul Valahimei ardeleni, în multe părți sunt pe calea valahisării, au puțină cauză

de a-se teme de maghiarizare. Atitudinea opoantă a Sașilor nu e decât apă pe mōra Valahilor, cari îi amenință cu valahizarea. . .

Fōia șovinistă le spune apoi Sașilor, că mai bine se se alătore la „o națiune înfloritoare“ (Maghiari), decât la o „semință de popor cu poftă de expansiune și rēmas în cultură“. Esprimă apoi speranța, că va resări între Sași un al doilea Honterus, care în loc de cuvântul credinței, va predica „cuvântul patriei“ și va vorbi despre o „nouă solidaritate“ Sașilor ardeului (solidaritatea maghiaro săsescă?)

„Pesti Napló“ scrie: „Serbarea din Brașov, se pare, că este un început norocos al unei politici săsesci mai cuminț.... A fost o serbare pacinică și o pierdere de luptă a celor ce vestiseră războiul.“

Cam tot pe această cōrdă continuă și celelalte foi maghiare, cu excepțiunea a 2—3, cari dīc, că totul a fost arangiat numai pentru Sași.

Raport general

al comitetului central al „Asociațiunii pentru literatura și cultura poporului român pe anul 1897“.

— Urmare. —

8. Comitetul central, pornind dela înactivarea statutelor nouē, a ținut să ducă organizația Asociațiunii în toate direcțiile la îndeplinire. Spre acest scop a decis, ca, afară de regulamentul amintit sub p. 7 al acestui raport, să se compună și un „Regulament al afacerilor interne ale comitetului central“, în care să se iee toate dispozițiile, cari sunt proprii a asigura mersul regulat al afacerilor; să înțelege, că totdeuna s'au avut în vedere dispozițiile, ce se cuprind în statute.

Tot din ast-fel de considerații s'a compus și un „Regulament pentru adunările generale ale Asociațiunii“, care cuprinde toate acele momente, ce se refer la convocarea și conducerea adunării și la desbaterile, ce pot avē loc în adunare.

Er spre a da un avēt activității despărțimintelor în direcția de a promova cultura poporului dela țēră, este în lucrare un „Regulament pentru bibliotecile despărțimintelor“, care s' servesc de îndreptar la înființarea și administrarea bibliotecilor populare, acești factori culturali atât de însemnați.

„Regulamentul afacerilor interne ale comitetului central“ și „Regulamentul pentru adunările generale ale Asociațiunii“, cari sunt în perfectă consonanță cu statutele, avem onorul a-le supune aprobării onoratei adunări generale.

9. Concluzul, de-a se ajuta școțele confesionale amenințate prin lipsa de mijlōce, s'eu să se întemeieze de Asociațiune inșă-și școle private în părțile, unde s'ar simți necesitatea, în anul trecut nu s'a putut satisface din lipsa de mijlōce.

10. Despre executarea concluzului relativ la înființarea unui muzeu etnografic și istoric și a unui internat de băeți, se așterne raport special.

11. Incetând, în sensul concluzului adunării generale din Blasiū, de-odată cu înactivarea nouēlor statute mandatul funcționarilor — afară de cel al președinților — aleși de această adunare, comitetul central a luat următoarele dispoziții: Pentru ocuparea postului de secretar I conform §-lui 17 lit. b) din statute s'a publicat concurs sub condițiile stabilite în ședința dela 12 Maiū a. c. Cereri au intrat trei, dintre cari insē numai una, a d-lui Dr. Corneliu Diaconovich, corespunde condițiilor de concurs. Comitetul central a decis a propune onoratei adunări generale alegerea d-lui Dr. C. Diaconovich la postul de secretar I.

Posturile de funcționari înșirate în §. 24 p. 4—9 s'au îndeplinit în mod provisor pe un an în ședința comitetului central dela 2, resp. 9 Decemvre 1897, pe baza unui avis publicat în diare, cu următoarele persoane: a) secretar II Dr. Ilie Beu, cu o remunerațiune anuală de 300 fl. b) cassar Leontin Simonescu, cu remun. de 200 fl.

c) controlor Ioan Crețu, d) bibliotecar Nicolau Togan, cu remun. de 200 fl. e) arhivar Ioan Popovici, cu remun. de 120 fl. f) econom Ilie Moga, cu remun. de 120 fl. g) cancelist Romul Simu, cu remunerațiune de 200 fl.

Pentru suma de 140 fl., cu care aceste remunerații trec peste sumele luate în bugetul anului 1898 sub acest titlu, comitetul central cere indemnizare. Numirea în mod definitiv a funcționarilor, va urma după-ce remunerațiile se vor stabili prin aprobarea primului budget compus pe baza statutelor nouē.

12. Relativ la stipendiile și ajutōrele conferite de Asociațiune, s'a observat praxa din trecut.

13. În fine ne împlinim trista datorință, a aduce la cunoștință onoratei adunări generale, că fostul director de bancă și membru al comitetului central Dr. Aurel Brote, a decedat în Decemvre 1897.

II. Școla Asociațiunii.

Școla civilă de fete cu internat și drept de publicitate a Asociațiunii se desvōltă în mod normal. În anul școlar 1897—98 au fost înmatriculate 89 eleve, dintre cari 80 în cursurile ordinare și 9 în cursul complementar. În internat au fost 57 eleve, dintre cari 5 au frecventat școla elementară a „Reuniunii femeilor române din Sibiu“.

Corpul didactic a fost compus din aceleași persoane, ca și în anul școlar precedent; instrucțiunea s'a urmat în cadrul planului de învățământ. Comitetul central a supraveghiat mersul instrucțiunii prin delegații săi: Dr. Ilarion Pușcariu și Iosif St. Șuluțiu.

Date mai amēnunțite se cuprind în programa școlei. Rațiociniul școlei și al internatului pe anul școl. 1897—98 a fost examinat și aprobat.

III. Averea Asociațiunii.

În alăturare prezentăm onoratei adunări generale rațiociniul fondurilor Asociațiunii pe anul 1897, compus de cassarul Asociațiunii, examinat și aprobat de comitetul central.

Din rațiociniu se constată, că percepțiunile fondului general în 1897 au fost: 21,376 fl. 28 cr., erogațiunile: 18,155 fl. 11 cr., rezultând la finea anului un sald de: 3221 fl. 17 cr.

Averea fondului general a fost la finea anului 1897: 132,025 fl. 64 cr. și 105,000 franci.

Intrēgă averea administrată de comitetul central al Asociațiunii a fost 170,802 fl. 81 cr. și 105,000 franci.

Față de anul precedent o creștere în averea mobilă de 2790 fl. 67 cr. și 20,000 franci.

Dimpună cu rațiociniul pe 1897 prezentăm onoratei adunări generale proiectul de budget al Asociațiunii pe 1899.

Despre fundațiunea avocatului de pie memorie George Filep din Tășnad se notēază și de astă-dată, că pertractarea lăsamântului e încă în curgere.

(Va urma)

SCIRILE ȚILEI.

— 11 (23) August.

Regele și Regina României au sosit la Viena Sâmbătă la 2 ore după amiază și au continuat călătoria lor la Ragaz la 9 ore sēra. Regele a vizitat expoziția jubileului. Intēlnind pe Regele Alexandru al Serbiei, cei doi Suverani s'au salutat în mod cordial și au vorbit cât-va timp împreună.

Dela băile din Borsec ni-se scrie: „Sē nu credă cineva, că oșpeții români dela aceste băi sunt mai altfel tratați, ca frații lor dela celelalte băi unguresci, căci și aici nepoții lui Atila, făcuți din Armeni și Jidani, injură și insultă din dos și 'n față la adresa Românilor. Un asemenea cas s'a întēplat în 11 l. c. Mē aflam și eu ca oșpe la băile din Borsec, prândiam la restaurantul „Hotel Mēlik“, unde mai multe mese se aflau ocupate de oșpeți români. De-o-

dată, intră un individ cu o damă, probabil soția sa, cari printre oșpeții, ce măncau, voiau să ajungă la o masă din fundul sălii. Deși aveau destul loc printre mese, trecēnd printre oșpeții români nu s'au putut răbda de-a nu-i insulta cu cuvintele „būdōs és mocskos oláh!“ („Valahii murdari și puturoși“) Auțēnd acestea, mi-am dīs și eu: ore n'ar fi sosit timpul, ca odată să ne deștepțăm și să căutăm a încungiura nisce băi, unde, în schimb pentru paralele nōstre, suntem atāt de des insultați de nisce trași-impinși soie Dumneșeu de ce neam? Avem la noi în țēră în România, băi destul de corespundētōre recerișelor. Ce mai căutăm deci la băile unguresci? — Un oșpe.

Bibliotecă populară ambulante. Din Făgăraș ni-se comunică, că Români de-acolo, în adunarea despărțimintului făgărășan al Asociațiunii, ce s'a ținut Țilele trecute, au hotărīt să înființeze pentru comunele de pe teritoriul despărțimintului lor bibliotecă populară ambulante, după modelul celor dela Brașov. De-asemena aflăm din numărul mai nou al „Transilvaniei“, că în ședința extra-ordinară dela 21 Iulie a comitetului central din Sibiu al Asociațiunii, bibliotecarul a prezentat un proiect de „regulament pentru înființarea și administrarea bibliotecilor populare“, în care acceptēză numai sistemul bibliotecilor ambulante. Comitetul central, primind atāt sistemul bibliotecilor stabile, cât și sistemul bibliotecilor ambulante, a încredințat bibliotecarul cu prezentarea unui nou proiect de regulament. — În fața interesului crescēnd, ce cu bucuriă vedem, că se manifestă între Români față de bibliotecile populare peste tot, sperăm, că în înțelegere cu comitetul despărțimintului brașovean al Asociațiunii, vom putē cel puțin în parte să venim în ajutorul celor ce doresc să înființeze ast-fel de bibliotecă, mai ales căci și până acum au sosit din mai multe părți atāt la adresa nōstră, cât și a comitetului cercual din Brașov, cereri de-a li se da anumite informațiuni în privința acēsta. Cu deosebire se simte necesitatea de redactarea unui catalog al cărților românesce, ce le avem mai potrivite pentru bibliotecile nōstre dela sate. Cu redactarea unui asemenea catalog, împărțit după sistemul bibliotecilor ambulante, dēr de-o potrivă acomodat și pentru bibliotecile stabile, pe cât scim, comitetul din Brașov al Asociațiunii se ocupă deja, și sperăm, că pe rēnd îl vom putē și publica, căutând tot-odată a înlesni după putință și modul de procurare a cărților.

Rușii și imnul național german. Țiarul oficios rusesc din Varșovia publică un ordin al guvernatorului militar, care interȚice tuturor musicilor militare de a mai cânta imnul național al Germaniei „Die Wacht am Rhein“ și „Marșul lui Bismarck“ la serbările particulare. Cântarea imnurilor naționale a celorlalte popōre europene este permisă. Motivul acēstei interȚieri l'a dat o serbare particulară germană, la care musica militară a cântat cele două cātece, care au fost primite cu mare entusiasm.

Legătura dintre România și Adriatică. Se scie, că construirea unui pod pe Dunăre între Turnu-Severin și Cladova, unind liniile ferate române cu cele sērbesce, avea ca țintă finală legătura României cu un pod al Adriaticei. Guvernul sērbesc luase înșărcinarea de a cere și obține dela Turcia legătura liniilor sale cu Adriatică. Cererea s'a adresat. O depeșă din Constantinopol a „Agenției Române“ spune următoarele în acēstă privință: Concesia de drum de fier cerută de Serbia, privesce continuarea liniei Bucuresci-Turnu-Severin prin Niș - Kurșmulie - Pristina - Prisen - Scutari, până la San-Giovanni di Medina pe Adriatică. Portul ales pe Adriatică este deci San-Giovanni di Medina, mai jos de Scutari. Odată în legătură cu acest port, produsele române vor putē lua drumul Europei occidentale fără a mai face incunjurul enorm prin Constantinopol și Grecia. În special cu Italia România se va găsi în raporturi directe pe o cale fōrte scurtă. Se speră, că guvernul turcesc, care a concedat

Bulgariei sē-și unescă liniile sale cu cele din Macedonia, va conceda și Serbiei unirea liniilor sale ferate cu cele turcesce și prelungirea lor prin punctele arătate de depeșă de mai sus.

Impăratul german în Italia. Călătoria împăratului german în Italia, e definitiv hotărītă. Ea se va face în primele Țile ale lui Octomvre. Impăratul va intra în Italia prin Saint-Gothard, și se va opri la Turin, Milan și Veneția, de unde se va imbarca pentru Palestina. Șederea sa în Italia va fi numai de trei, sēu patru Țile. Nici o serbare nu se va da în onōrea împăratului german, care va călători incognito și care va fi însoțit de împărătesa și de fiul sēu cel mai mare. Regele Humbert al Italiei va primi pe împărat la Turin. Se pōte ca împăratul să fiă oșpele suveranilor Italiei în castelul lor dela Monza. Regele și Regina vor merge întru întēmpiuarea împăratului la graniță. Nu se dă nici un caracter oficial acēstei visite. Totuși se scie, că împăratul va fi însoțit de ministrul de esterne german, contele de Būlow, care va avē o întrevedere cu ministrul de esterne italian, admiralul Canevaro, și cu ministrul de război, generalul Pelloux.

Tinerimea academică română din Brașov va da Sâmbătă în Țiua de Sântă-Măria o petrecere împreună cu dans în sala hotelului „Nr. 1“.

Manevrele de tōmnă în România. Manevrele de tōmnă vor începe pe la mijlocul lunei Septemvre, spune „Voința Națională“. Tōte corpurile de armată, precum și divizia activă a Dobrogei, vor face manevre parțiale timp de 15 Țile, er corpul al 4-lea de armată va face manevre între Iași și Roman, timp de 20 de Țile. Cu ocaziunea acēstor manevre vor fi concentrați rezerviștii permanenți ai tuturor contingentelor.

După război. Din New York se anunță, că la 20 l. c. a sosit acolo flota de sub conducerea admiralului Sampson. Flota și personalul militar a fost primită cu mare însuflețire. Corăbiile s'au retras în ținută de onōre pe dinaentea monumentului Grant și s'au dus în Tompkinsville. Pe debarcader și pe coperișele caselor se aflau mii de omeni. Bateriile au dat salve, tōte clopoțele dela biserică sunau și s'a întonat de mii de glasuri imnul național. Corăbiile, ce se aflau pe riu, au arborat drapele. Căpitanul orașului s'a dus pe corabia admiralului, predând lui Sampson și oficerilor diplomele prin cari sunt numiți cetățeni de onōre.

Congresul editorilor de diare din Ungaria s'a ținut Țilele acēsta în Budapeșta. Intre altele a decis, să se adreseze parlamentului și ministrului de finanțe cu un memorandum, în care să cēră cassarea timbrului pe publicațiunile anunțuri din diare.

O librărie nouă în Ploesci. D-nii Alexandru Stănciulescu și V. Georgescu au deschis la Ploesci o nouă librărie sub firma: „Librăria centrală Alex. Stănciulescu & V. Georgescu.“

Cunună. Din Băsesci ni-se anunță cununia d-lui Dr. Mihaiū Pap de Băsesci cu d-ra Helena L. Mica din Someș-Odorheiū. Cununia se va serba la 4 Septemvre n. c. în biserica română gr. cat. din S. Odorheiū.

Petreceri. Cu ocaziunea sfințirii școlei române gr. cat. din Iclândel, ce se va face în 28 August n. c., se va arangia și o petrecere de vară, la care invită comitetul arangiator compus din d-nii: Romul S. Orbean, președinte; V. Suciū, v.-pres.; V. Vlassa, secretar; I. Boeriu, cassar; Al. Precup, controlor. În paușă se va cânta la pian, violină, declamațiuni și imnuri ocașionali eșecutate de coriștii plugari. Intrarea: de pers. 1 fl., de familiă 2 fl. Venitul curat e destinat în favorul școlei. Inceputul la 3 ore d. a. Māncările se lasă în îngrijirea familiilor. Beuturi insē se vor afla de vēndare cu prețuri moderate.

— Inteligența din comuna Țap invită la petrecerea de vară, ce se va arangia

Duminescă în 28 Aug. n. c. în grădina preotului Vas. Dancu, la cas nefavorabil în școala ev. lut. Inceputul la 3 ore d. a. Întrarea: de persoană 50 cr., de familie (ă 3 membri) 1 fl. Venitul curat e destinat în favorul ambelor școle de-acolo. Suprasolvirile se vor chita pe cale diaristică.

Elefantul dela circul Henry. Aseră nu știu cum m'am rătăcit pe la circ. Lume multă ca totdeauna. Programul bogat și frumos. A fost interesant punctul, în care a apărut elefantul „Blondin“, nătăvălosul animal, alături de-un călușel sburdalnic și drăguț. Mirarea publicului s'a mărit însă, când a vădut cu ce ușurință își îndeplinește elefantul rolul său; grija și siguranța cu care călca plimbându se pe vârful unor sticle, ușurința cu care se ridică pe picidrele îndărăt și pe cele dinainte au stors aplause șgomotose. Tabloul, în care se legăna pe o scândură cu călușelul, își făcea impresia unui moșneg, care se joca cu vre-un strănepot mititel. S'a așezat apoi la masă și cu îndrăznela unui tiner de facultate, încep să sune clopotelul. Fii servit bine și după ce își umplu stomacul așa cum numai la circ se pôte umplea, a plecat legănând pe fildeşurile aurite la vârf pe dresetorul său, directorul Henry, cu gingășiă. Apoi veniră baletistele, August caraghiosul cu admirabilele sale producțiuni gimnastice voltigiorul etc.

Concertul filarmonic de aseră, dat în sala casei de concerte, a fost din toate punctele de vedere la un nivel înalt; programa compusă din piesele fumose ale autorilor celebri. Nr. 1 Uvertura din opera „Tannhäuser“ și „Der Sängerkrieg auf Wartburg“ de Wagner, au fost admirabil executate de orchestra compusă din vre-o 80 de persoane aproximativ, dintre cari numai 26 specialiști, er restul diletanți. Cu toate acestea și diletanții s'au ținut la așa înălțime, încât nu s'a putut cunoșce, că n'ar fi specialiști, și încă de valoare. În ambele bucăți a fost interpretată așa de corect muzica marelui compositor, că face multă onoare atât capelmaestrului D-l Bradner cât și tuturor esecutanților fără excepțiune. D-l Brandner este un muzician foarte instruit, are multă aptitudine în arta sa și multă eleganță, când conduce. Toate instrumentele, până și acele de alamă au esecutat perfect de corect și elegant jocul și trecerea melodiei la diferitele instrumente, er imitațiile au fost escelente. Aesta mai dovedesca, că piesele au fost foarte bine studiate și înțelese. — Nr. 2, Concertul în g. moll, pentru violină, cu acompaniament de orchestră de Bruck, a fost executat de D-ra Irene de Brennerberg cu-o artă elegantă și esactitate, cari au smuls, publicului ales, ce era în sală, aplause frenetice. D-ra de Brennerberg este o mare artistă; deși tineră a ajuns un punct artistic foarte înalt și nu are trebuință de cât de timpul necesar artiștilor, pentru a fi recunoscută ca o stea luminosă pe cerul artistic european. Talia aprupe înaltă, subțire și figura simpatică, școala foarte alasă, mânuesce arcușul cu eleganță și ușurință în părțile cele mai dificile. Sunetele dulci șose din buna violină ce-o are, au fermecat auditorul, cu deosebire în adagio, unde a fost culmea eleganței și în finale unde a dovedit o tehnică uimitoare. Asemenea și acompaniamentul ținut de orchestră a fost strălucit. Nr. 3 Simfonia în C moll Nr. 5 de Beethoven a fost de asemenea de tot bine esecutate. În definitiv concertul a fost splendid și n'a lăsat decât regrete în public, că n'a ținut mai mult ca 2 ore. Acest concert face onore Brașovului.

A. P.

Monumentul lui Honterus.

Inițiativa pentru ridicarea monumentului a luat-o preotul luteran Francisc Obert în 1883, din incidental aniversării de patru sute de ani a născerii lui Luther. S'a format apoi un comitet în frunte cu preotul Obert, căruia i-a și succes să colecteze în decursul celor cincispredece ani suma de 22.633 fl. 78 cr.

Monumentul e opera sculptorului berlines Harro Magnussen; în fața sa are gimnasiul săsesc, er în dos biserica negră. Statua de bronz a lui Honterus, înaltă de 2,50 metri, e așezată pe un pedestal de granit în înălțime de 2,60 metri. Honterus arată cu mâna dreapta înainte, er în mâna stângă ține o carte deschisă, pe o față cu inscripțiunea „Reformationsbüchlein“, er pe cealaltă cu inscripțiunea „Schulordnung“. Precum se șocie, ambele aceste două cărți sunt principalele depositare ale principiilor bisericesci și școlare ale reformatorului. Pedestalul are în față inscripțiunea:

HONTERUS
1498—1549.

er dedesubt:

Errichtet 1898 aus freien gaben von Volks- u. Gläubigenossen.

In dos pörtă pedestalul inscripțiunea: „Dem Licht vom Himmel brach er neue Bahnen Sein Speer u. Schild war das gedruckte Wort.“

In dreapta și în stanga are pedestalul două reliefe; unul representă pe Honterus împărțâșind pe un bolnav cu sf. taine, er celalalt o parte din tipografia lui Honterus.

In legătură mai putem aminti, că din Germania au participat la festivitatea inaugurării 19 oșpeți, între cari distinsul profesor al universității din Berlin, Dr. Wirohow și consilierul școlar din München Dr. Kohmeder.

Ioan Honterus.

— *Șchiță biografică.* —
(Fine.)

In 22 April 1549 cu o însuflețire unanimă e ales Honterus de preot al Sașilor brașoveni. Biserica reformată național săsescă era deja întemeiată. Acum s'a pus Honterus să reformeze și școala, acest al 2-lea stălp al existenței unei națiuni. Spiritul liberal, ce caracterizează religiunea protestantă, a fost spiritul dătător de viață și al școlilor întemeiate de Honterus. Actualul gimnasiu săsesc din Brașov e opera reformatorului. El a introdus organizațiunea aceea studentescă cunoscută sub numele de „Coetus“ cu scopul să deștepte în școlari încă de tineri sentimentul de independență și responsabilitate. Ca un mare astronom și matematic, ce era, a introdus în școlă pe lângă studiile clasice și aceste 2 obiecte reale: geografia și matematica. Primul rector al gimnasiului, care a fost deschis în 1 Decembrie 1544, a fost Wagner, tovarășul nedespărțit de muncă al lui Honterus. Wagner, care după mărtea lui Honterus devine urmașul acestuia în postul preoțesc, ca un adenc cunoscător al limbei grecesci a compus grecesce un catechism în spirit luteran, probabil cu scopul să convertesca pe negustorii greci, ce trăiau alături cu Românii din Brașov. Acest catechism se pare a fi catechismul lui Luther, care a fost publicat și pe sema Românilor întâiu la Sibiu în 1544, er mai târziu în a doua edițiune la Brașov în 1559.

Honterus a fost tot acela, care a creat dreptul poporal săsesc prin activitatea lui atât practică cât și teoretică. El a fost acela, care deja de mai înainte publicase pandectele, er mai târziu a publicat pe baza dreptului roman un „manual al dreptului civil pentru orașele și scaunele săsesci din Transilvania“.

Acesta a fost Honterus. De regulă e cunoscut, ca un simplu reformator bisericesc. Activitatea lui reformatorică și regenerătoare însă cuprinde întreaga viață a poporului săsesc. Er tenorul acestei activități e coloritul adenc național. Biserica național săsescă, cultura și literatura națională a Sașilor ardeleni, toate își iau începutul cu activitatea epocală a reformatorului. El a fost acela, care a întărit conștiința unității de limbă și de nem în poporul săsesc prin introducerea limbei naționale săsesci în biserică și prin întemeierea unei bisericii proprii naționale săsesci.

In 23 Ianuarie 1549 a închis Honterus ochii spre vecnică odihnă, er nemul

său recunoscător acum după 400 de ani ridicat un simplu, der măestrit monument. Fața lui blândă și buzele-i de bronz par că stau să rostescă credincioșilor săi urmași deviza vieții sale:

„Veghiați și vă rugați!“

E scump tesaurul, ce le a lăsat drept moștenire Sașilor ardeleni reformatorul Honterus. E limba, biserica și școala lor națională acest neprețuit tesaur; er geniul reformatorului intrupat ađi în monumentul său, tainic le șoptesce: „Veghiați și vă păstrați acest neprețuit tesaur! Wachet und betet!“

Acilius.

Literatură.

„Enciclopedia Română“, editată sub auspiciile și din însărcinarea „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român“, de Dr. Corneliu Diaconovich, prim-secretarul Asociațiunii. A apărut fascicolul X al acestei mari și folosite publicațiuni, adecă ultimul, cu care se încheie tomul I. A—Copenhaga. Tomul întreg cuprinde 936 pagini, 10,401 articole, 9 harte, planuri și adnexe și 111 ilustrațiuni în text.

Faptul îmbucurător, că publicul cetitor primesce o parte considerabilă din această valorosă publicațiune, este o dovadă eclatantă, că lucrarea acesta înainteză cu pași tot mai siguri și el fără indoială va pute delătura pe deplin temerea, ce s'a ivit la început în cercuri foarte largi, că „Enciclopedia Română“, ca toate întreprinderile noastre literare de asemenea estensiune, nu se va pute termina.

Fascicolul X cuprinde articolele Clasa—Copenhaga. La acest fascicol se alătură foia titulară, apelul comitetului Asociațiunii din August 1896, prefața la tomul prim, scrisă de directorul publicațiunii Dr. C. Diaconovich, lista autorilor „Enciclopediei Române“, consemnarea ilustrațiunilor, prescurtări și semne și Addenda et Corrigenda.

Dintre articolele cuprinse în acest fascicol amintim: Cloșca Ion, Clușiu, Córdia (T. Cerne), Cobălcescu, Cocorășcu, Cod, Codrescu, Cognac, Cojocna, Colonia, Colorange, Colori, Columbia, Comasarea, Comedia (M. Strajan), Comic, Comitat, Comuna, Conache Costache, Concert, Congregațiune, Congres, Conserve alimentare (Dr. Felix), Constanța (judet și oraș), Constantinescu Barb, Constantinopole, Conta Vasilie, Conta Kernbach Ana, Contabilitate, Convulsiiune.

Dintre ilustrațiuni remarcăm un admirabil tablou, reprezentând vederi din Constanța, precum: noul port, statua lui Ovidiu, piața Independenței, promontoriul, biserica catedrală.

Scórțele pentru tomul I sunt deja lucrare și se pot comanda la editor cu prețul de 1 fl. (frc. 2.50), incl. trimitera francată și recomandată.

„Enciclopedia Română“ apare în estensiune de 30 fascicole de câte 6 cõe de tipar (10 fasc. formeză un tom) și va cuprinde în total peste 30,000 articole. Publicațiunea se va termina în decursul anului 1900.

Abonamente se primesc la editorul W. Krafft în Sibiu și la toate librăriile; deposit general pentru România: Storck & Müller, București. Prețul unui tom face: broș. 10 fl. (resp. 25 frc), er legat 11.60 fl. (resp. 28.50 frc.)

SCIURI ULTIME.

Arad 22 August. Ađi s'a ținut aici adunarea comitatensă extraordinară. Comitetul permanent a propus, ca comitatul să ceară prin o deputațiune la ministrul de interne reactivarea în post a vicespanului suspendat Ioliu Szathrnary.

Contra acestei propunerii s'a ridicat, în numele Românilor, avocatul român Mihail Veliciu, vorbind românesce. Veliciu dișe, că vicespanul suspendat este responsabil de scandalul, ce i s'a făcut comitatului prin faimosa hoție a lui Krivany, și sus-

pendarea lui din post o pretind Românii cu totă energia. Contra propunerii comitetului permanent s'a ridicat și baron Ladislau Solymosi.

Inainte de a-se pune la vot propunerea, s'a ridicat cestiunea, decă primarii comunali și notarii pot vota, ori nu. Cestiunea acesta a provocat via discutiune. Cu ocazia acesta s'a arătat de cătră oratorii, cari au fost contra ca primarii și notarii să voteze, abuzurile ce se comit la administrațiă.

Majoritatea a decis, ca acest soiu de funcționari să nu voteze. Cu toate acestea propunerea comitetului permanent a fost primită cu majoritate de 64 voturi.

Pagubele cauzate prin defraudarea lui Krivany se vor acoperi în timp de 10 ani prin arunc de 3% pe contribuabili comitatului. Cu privire la acesta se va lua decisiune numai în adunarea generală de toamnă.

Praga, 22 August. Eri s'a ținut în Horovice o adunare de alegători, cari au luat rezoluțiunea, ca în cestiunea pactului, deputații ceii să lupte până la ultima suflare contra tendințelor de spoliațiune ale Maghiarilor.

NECROLOG. Din Oravița ni-se anunță decedarea d-nei **Marta Manguica n. Moldovan**, tinera soție a d-lui medic districtual Dr. Ioan Manguica, reșosată în 7 (19) August în anul al 20-lea al vieții și al 4-lea al căsătoriei. O jalesce intristatul soț cu fiul său Ionel, vöd. Sofia Moldovan ca mamă și Elsa măritată Havas ca soră. — Dumneșeu s'o odihnescă în pace!

DIVERSE.

Bismarck și medicul său. Anecdotele asupra vieții reșosatului „cancelar de fier“ al imperiului german curg droie. Eă una foarte nostimă, din care se va vedé cum Schweningen a ajuns doctorul de casă al lui Bismarck. Doctorul Schweningen era tiner, d'abia își luase diploma, și nu era încă cunoscut. Odată copilul lui Bismarck, contele Wilhelm, se îmbolnăvise și dădea semne de coleră. Fii chemat în grabă Schweningen, care ședea în apropiere. Tratatamentul doctorului reușise de minune și Schweningen căpătă încrederea cancelarului. Imbolnăvindu-se altă dată chiar el, Bismarck chemă pe Dr. Schweningen să-l cureze. Schweningen puse lui Bismarck atâtea întrebări, încât acesta, plictisit în cele din urmă, îi dișe: — Ia ascultă, domnule, ai de gând să mă mai întrebă multă vreme? Eu te-am chiamat să mă vindec, er nu, să-mi iei interogatoriul! Ténrul doctor nu se intimidă și răspunde: — Decă Exc. Vóstră nu vrea să i-se pue întrebări, n'are decât să cheme un veterinar, căci domnii aceștia au obiceiul să-și vindece bolnavii fără să stea la vorbă cu ei. — Bine, fă cum șoci, răspunde Bismarck supărat, eu nu-ți cer decât să mă vindec. Prin asta o să-mi dovedesci, că talentul d-tale e la înălțimea obrăzniciei d-tale. Bismarck se vindecă și Schweningen deveni doctorul și amicul său.

Proprietar: **Dr. Aurel Muresianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Medic român în Karlsbad.

Medic universal

Dr. Romulus L. Crăciunu

Medic clinic în spitalul univers imp. reg. din Viena (clinica D-lui consilier de curte Prof. Neusser). Specialist pentru morburile interne. Medic al asociațiunii pentru îngrijirea studenților morboși din Viena. Protector: Majestatea Sa împăratul etc etc.

Ord. din 1 April până în 1 Octomvredela orele 6—9 a. m. și 3—5 p. m. în Mühlbadgasse casa „Schwarzes Ross“. 40.

Cursul la bursa din Viena.

Din 22 August 1898.

Renta ung. de aur 4%	120.70
Renta de corone ung. 4%	98.55
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	119.20
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	100.—
Oblig. cail. fer. ung. de ost. I. emis.	120.—
Bonuri rurale unga 4%	96.50
Bonuri rurale croate-slavone	97.25
Impr. ung. cu premii	159.75
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	139.75
Renta de argint austr.	101.55
Renta de hartie austr.	101.50
Renta de aur austr.	121.60
Losuri din 1860.	140.50
Actii de-ale Banței austro-ungara	908.—
Actii de-ale Banței ung. de credit.	395.50
Actii de-ale Banței austr. de credit.	360.40
Napoleoniori	9.53 1/2
Marcii imperiale germane	58.80
London vista.	120.—
Paris vista	47.57 1/2
Rente de corone austr. 4%	101.25
Note italiene.	44 15

Cursul pieței Brașov.

Din 23 August 1898.

Banenota rom. Cump.	9.47	Vënd.	9.49
Argint român. Cump.	9.44	Vënd.	9.46
Napoleoniori. Cump.	9.50	Vënd.	9.53
Galbeni Cump.	5.60	Vënd.	5.65
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vënd.	128.—
Marcii germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turesci Cump.	11.50	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	101.—	Vënd.	102 —

Nr. 4520—8198.

PUBLICAȚIUNE

Budgetul orașului Brașov, pro 1889 asupra percepțiilor și erogățiilor dinpreună cu referitorile acclude se află în sensul §-lui 125. al art. de lege XXII din 1886 în decursul a 15 zile, i. e. din 10 incl. 24 August a. c. dela 8—12 ore înainte de prânț, în localul comptabilității orașenesci, trada Porții Nr. 63, spre examinare generală.

Fie-cărei solvent de dare i stă în licheră voie, că până în 24 Aug. a. c. se-și așernă subscrișului magistrat eventualele observațiuni asupra acestui budget anual.

Brașov, în 8 August 1898.

342.1—1 Magistratul orașenesc.

CUMPĂR direct dela producători prune, mere pere, nuci, lecvâr, miere, și cĂră, mai de parte: **Rachiu de prune,** (Sliboviți), vechi și prĂsper, cu prețurile cele mai mari.

Se cere oferte în scris.

Alexander Șimon,
afaceri de export și comisiune,
Deva.

Ești prea gras!

Savon Vert de l'Amiral

(pe baza de extract de venin.)

slătesce numai acele părți ale corpului, unde se aplică, burtă, șolduri, bărbie, fără a păzi dietă, a fi împedecat la ocupații, său a strica sănătatea. — Prețul unei bucăți 2 fl. 50 cr. — Se capetă în toate farmaciile.

Probat de medici. Scutit prin lege.

Depon general „Krebsapotheke“ Wien I.

șosirea și plecarea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Mai st. n. 1898.

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Trenul accelerat (peste Arad) sosesc la 5 ore 7 min. dimineța.
- II. Trenul de persoane la 8 ore dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la 2 ó. 9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la 10 ore 25 min. sĂra (acesta dela Budapesta până la Clușiu e tren de persoane, őr dela Clușiu până aici tren mixt)*).

Dela București la Brașov:

- I. Trenul mixt, care circulă numai Vinerea dela Predeal, la 5 ore 20 min. dim.
- II. Trenul accel. la 2 ore 18 min. p. m.
- III. Trenul mixt, la 5 ore 20 min. p. m.
- IV. Trenul de pers., la 9 ore 8 min. sĂra.
- V. Trenul accel. la 10 ore 19 min. sĂra.

Dela Kezdi-Oșorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persoane la 8 ore 25 m. d., (are legătura în St.-Georgi ou Ciuc-Szerda și Ciuc-Gyimes).
- II. Trenul de persoane la 1 órá 51 m. p. m. (dela prima Iulie pán' la 31 August va avé și acest tren legătura cu St.-Georgul șiou Tușnadul).
- III. Trenul mixt, la 6 ore 48 m. sĂra, (are legătura cu Ciuc-Szereda).

Dela ZĂrnesci la Brașov (G. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt 6 ore 34 min. dim.
- II. Trenul mixt la 1 órá 14 min. p. m.
- III. Trenul mixt la 8 ore 16 m. sĂra.

Dela Sinaia la Brașov**):

Trenul de persoane la 7 ore 40 min. dim.

Plecarea trenurilor din Brașov:

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la 5 ore 8 min. dimineța (acest tren merge până la Clușiu ca tren mixt, őr de acolo mai departe ca tren de persoane).
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la 2 ó. 45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la 7 ore 48 min. sĂra.
- IV. T. accel. (peste Arad) la 10 ore 26 min. sĂra.

Dela Brașov la București:

- I. Trenul de persoane la 3 ore 55 min. d.
- II. Trenul accelerat (ce vine dela Arad) la 5 ore 14 min. dim.
- III. Trenul mixt la 11 ore a. m.
- IV. Trenul accelerat (ce vine pe la Oradia. Clușiu) la 2 ore 19 min. p. m.

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu:

- I. Trenul de persoane la 5 ore 19 min. dim. (are legătura cu Tușnad) Ciuc-Szereda. 3 ó. 15 m.
- II. Trenul mixt la 8 ore 50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la 3 ore 15 m. p. m. (are legătura cu linia Tușnad-Ciuc-Szereda.)

Dela Brașov la ZĂrnesci (G. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt la 9 ore și 5 min. a. m.
- II. Trenul mixt la 3 ore 18 min. p. m.
- III. Trenul mixt la 9 ore 30 m. sĂra.

Dela Brașov la Sinaia**):

Trenul de persoane la 6 ore 40 min. sĂra.

* V. Un alt tren mixt, care circulă numai Vinerea dela Augustin (Ago-ton-talva) la 7 ore 4 min. dimineța.
**) Acest tren începând circulația dela prima Iunie în fie-care Duminică și sĂrbĂtoarea precum și în fie-care Joi.

Societate de I rang

CIRCUL HENRY

Societate de I rang

Brașov, în fața intrĂrei la Promenada de jos.

80 Persóne 80. Elefantul Blondin 60 Cai 60

Proprie musică (orchestra Circului).

Cercul e construit după ultimul model corespunđor tuturor cerințelor moderne; iluminat cu gaz aerian și bine acoperit în cas de ploie.

În toate serile pe timp frumos său ploios.

Representații mari.

În fie-care di producție cu **Elefantul „minune,” Blondin,** animal patruped, cel mai bine dresat din lume, acesta dresură nu se póte descrie, ci trebuie vĂduțĂ. Aceasta singurĂ producție merită ca cineva se cercetețe Circu.

Producțiuni cu celor mai buni cĂlĂreți și cĂlĂrețe.

Cai dresați extra ordinar.

Producții de gimnastică esecitate de domni și dame.

Mare baleturi, de 16 dame tinere.

Intermezzo comice, cu **6 Clowni** și **2 Auguști** caraghioși.

În fie-care di **pantomine.** executate de circa 80 persóne.

Dumineca și sĂrbĂtoarea 2 reprezentații, una la 4 ore p. m., și alta la 8 ore sĂra.

Reprezentațiile de după prânț sunt destinate pentru P. T. public din afară. Programa este tot așa de bogată și se execută așa de esect ca și cea de sĂra.

În fie-care **Vineri serate High-Life.**

MĂne, Joi, în 25 August a. c.

„Robert der Teufel“ mare Pantomină.

Societatea mai remĂne în Brașov, până în 4 Septemvre și apoi plĂcă la București.

— Tóte detaiurile în afișe. —

Prețurile locurilor: Loc rezervat numerotat fl. 1, Stal I. 70 cr., Stal II. 50 cr., Galeria 25 cr. — Biletele sunt valabile numai pentru ziua când au fost cumpĂrate.

Pentru bilete vĂndute banii nu se restituie. — Pentru înlesnirea onor. public bilete de vĂndare la cassa Circului dela órele 11—1 și dela órele 5 p. m. în jos.

Deschiderea Circului la 7 1/2 óre sĂra.

Inceputul la 8 óre sĂra.

Dirrecțiunea.

Lucrări de legătorie de cărți.

Wilhelm Haydecker

legĂtor de cărți, și lucrĂtor de galanterii,
Brașov, Strada Porții Nr. 22.

RecomandĂ Onoratului public dela oraș și dela sate

LegĂtoria sa de cărți,

ce esistă de 14 ani cu cel mai bun renume și este mult mărită și din nou arangiată cu 9 mașini diferite.

Se efectuesc tóte lucrĂrile ce cad în sfera legĂtoriei de cărți, dela cea mai simplă carte de școlĂ legatĂ, până la cea mai fină legĂtură de lux în piele, catifea, mĂtase, pluș, pĂnză etc. esecutĂnd cât se póte de bine și de esact.

AvĂnd lucrĂtorii de tóte specia eseculent pregĂtiți, acesta legĂtoria de cărți póte se esecute iute și fórtie ieftin tot ce se póte cugeta mai bun în aceste lucrĂri.

LucrĂri de galanterii, passepartout, cartonage etc. în tóte esecutiunile posibile.

DespĂrțemĂnt deosebit pentru legarea cĂrțlor comerciale, protocódelor pentru autoritĂți și oficiilor comunale, cu un personal anume instruit pentru acesta; cel mai durabil și cel mai practic mod de legat.

TipĂresce inscripțiuni pe pantlici de cununii și la stĂguri etc.

WILHELM HAYDECKER,
legĂtor de cărți,
Strada porții Nr. 22.

30—0

Strada porții Nr. 22.